



與主的平安
與你們同在！

二千一六年五月十五日 丙年 聖神降臨五旬節

蒙市聖湯瑪斯天主堂
華人指導司鐸：

伍國超神父(Fr. Jay)

華人服務中心

上班時間：

(星期一、二、四、五)

9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

電話：323-264-4448

按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語彌撒：

每主日(星期日)

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、六：

早上 8:00 a.m.

星期五下午 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日早上 8:00 a.m.

星期日早上 11:30 a.m.

西班牙語彌撒

星期日下午 1:30 p.m.

華語告解：

週六 4:00-5:00pm

(請打電話確認當週是否是

華人神父當值)或請個別

約時間。

婚、喪喜慶與各種聖事需

求，請直接聯絡：

華人服務中心。

本通訊內容全文

分載於

www.chinesecatholic.org/

news.htm

http://

www.chinesecatholic.org/

doc.htm

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗《愛的喜樂》勸諭 願家庭得享慈悲與融和(二)

今天是聖神降臨節，門徒與耶穌三年相處，親耳聆聽祂的教導，目睹祂所行的奇蹟，當耶穌被捉拿後都害怕躲藏起來，但當聖神降臨他們卻充滿主的愛，勇敢的踏出去作基督的見證人，當天就有三千人接受耶穌作他們的救主。耶穌升天後聖神來到我們中間，我們就配帶上天的能力，教徒的心靈得以更新，所以需認知人的構造。

「上主天主用地上的灰土形成了人，在他鼻孔內吹了一口生氣，人就成了一個有靈的生物。」(創二: 7)

天主在人體內(Body)吹入靈(Spirit)，人就成為有魂(Soul)的人。當人「體」內的「靈」面對從少到大的大人生經歷作出回應，這就形成一個人「魂」的品格。面對人生經歷如何作出回應，塑造一個人的心思意念、個性、氣質等模式；而透過這個模式，我們的「靈」繼續面對人生，並按照過去詮釋生活的方式，因應我們的人生際遇。當我們發展自己的品格模式，亦即一個人心思意念的交互運作，「魂」裡某些領域就成為一個人敬愛上主的殿堂，並會關懷愛護他人。也有「魂」裡的其它領域有可能形成

一座劃地自困的牢獄，或更糟的形成銳利武器，人的「靈」透過它來攻擊他人。

聖經從創世紀第三章，記述人犯原罪後用無花果樹葉與獸皮製成的衣裳，到啓示錄十九章8節，記述聖徒以所作的「義行」就如「細麻衣」穿在身上。聖經以「衣服」為比喻，來形容人的「魂」。哥羅森書第三章提及，「你們原已脫去了舊人和他的作為，且穿上了新人，這新人即是照創造他者的肖像而更新。」這個「舊人」為「魂」的一部分，而「魂」是我們的人格模式，我們的「靈」是透過它來表現人的生命特質。

正如身體必須吃喝以維持健康，人的靈也需要養育管教，否則就無法按天主的心意去生活運作。「靈」存在於體內，「聖言成了血肉，寄居在我們中間」，若望福音提到的經文並非是說，基督從天降臨，套上一副人形軀殼，祂乃是成為「靈」與「身體」合一的人。祂復活時身體也復活，天主造人，使人的身體與靈共存共榮，而靈原具有醫治並使身體青春不死的能力，但原罪破壞了人的靈力，使身體面對死亡。厄則克耳書第十八章4節

提到，「誰犯罪，誰喪亡。」它的意義是說人的「靈」漸失去與天主共處，愛主愛人的能力，因此「魂」與「心」都變的混亂敗壞，失去原本與天主，與人，與大自然，與自己和楷共處共融的能力。身體的死，是人犯罪後最終的結果，基督為世人贖罪了，祂復活了，罪與其後果所導致的死亡再不能管轄歸於基督的人。

人的靈從其根源— 天主— 獲得滋養，個人靈修並參加教會彌撒禮儀聚會，正是人靈所需屬靈生命食糧。雖然我們知道主日彌撒聚會的重要，但靈修經驗指出每個人得單獨地讓人的「靈」與主相會，才能活出應有的生命模式來。不知道讓自己的靈必須天天花時間與主相處，不論是神職修道人員或平信徒教友都一樣，沒有靈修生活卻企圖成為帶領教友的屬靈領袖是很危險的，因為我們原罪產生的老我會再度復活，老我的「靈」引導我們走向非基督的卻認為正確道路而不自覺的。

「將你們整個的神魂(靈), 靈魂(魂)和肉身(體)，在我們的主耶穌基督來臨時，保持的無瑕可指。」(得撒洛尼前書第五章23節)
~伍國超神父供稿~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

5個安全守護兒童的秘訣

洛杉磯教區要求所有在教區及教會學校與兒童及青少年工作的人員接受保護兒童訓練，在此訓練中提五個秘訣預防兒童性侵的發生：

- 1.知道不適當接觸兒童警告徵象
- 2.小心地選擇與兒童及青少年工作的成人
- 3.為了兒童與青少年安全，監督他們參與的所有活動
- 4.對兒童生活中發生各樣事情給比敏銳的注意
- 5.與負責人溝通你的擔心

如需要更多資料，請電213-637-7227洛杉磯教區兒童防護中心

~摘自總教區每週專欄~ 黃小鳳姐妹 翻譯

讀經一： 二，1-11

恭讀宗徒大事錄

五旬節到了，眾人都聚集在一起。忽然，從天上來了一陣響聲，好像暴風颳來，充滿了他們所在的那座房屋。有火一般的舌頭出現，分別停留在他們每一個人的頭上，眾人都充滿了聖神，照聖神賜給他們的能力，說起別種語言來。那時，住在耶路撒冷的，有從天下各國來的虔誠猶太人。這聲音一響，就聚集了許多人，都非常驚奇，因為人人都聽見他們說各人本鄉的話。他們驚訝奇怪地說：「你看，這些說話的不都是加里肋亞人嗎？我們每人怎麼聽見他們說我們出生地的話呢？我們中間有帕提亞人、瑪代人、厄藍人和居住在美索不達米亞、猶太和卡帕多細雅、本都和亞細亞、夫黎基雅和旁非里雅、埃及和靠近基勒乃的利比亞一帶的人，以及僑居的羅馬人、猶太人和歸依猶太教的人、克里特人和阿拉伯人。我們都聽見他們用我們的語言，講論天主的奇妙作為！」 這是天主的聖言

答唱詠： 詠一零三

答：上主，求你嘯氣，使大地煥然一新。

- 一、我的心靈，你要讚頌上主；上主，我的天主，祢何其偉大。上主，祢的工程多采多姿，萬有都是祢的果實，祢的受造物充滿了大地。答
二、上主，祢若收回牠們的氣息，牠們就會歸於灰土。祢一嘯氣，萬物化生，並使大地煥然一新。答
三、願上主的光榮永世常存，願上主喜愛自己的工程！願我的默禱蒙上主喜悅，我將要因上主而歡樂。答

讀經二： 八，8-17

恭讀聖保祿宗徒致羅馬人書

弟兄姐妹們：凡隨從肉性的人，決不能得天主的歡心。如果天主的聖神真的住在你們內，你們的生活就不受肉性的支配，只受聖神的領導。人若是沒有基督的聖神，就不是屬於基督的。如果基督住在你們心裡，雖然你們的身體因罪惡而死亡，但天主的聖神要賜給你們生命，因為天主已使你們跟祂和好了。還有，如果那使耶穌從死人中復活的聖神、住在你們心裡；那麼，那使基督從死者中復活的天主，也必要藉那住在你們內的聖神，使你們那必死的身體復活。

弟兄姐妹們！這樣看來，我們並不欠肉性的債，不該再隨從本性的慾望而生活。如果你們隨從肉性而生活，必要死亡；然而，如果你們依賴聖神，去致死肉性的妄動，必能生活，因為凡受天

答： 樂譜 上 主，求你嘯氣，(使大地煥然一新。) 使大地煥然一新。

主聖神引導的，都是天主的兒女。其實你們所領受的聖神，決不會要你們作奴隸，使你們仍舊恐懼；而是要你們作義子。因此，我們向天主高呼：「阿爸，父啊！」聖神親自和我們的心神一同作證說：我們是天主的兒女。我們既然是兒女，便是繼承者，能承受天主所準備的福澤，與基督同享為祂保留的榮耀；只要我們與基督一同受苦，也必要與祂一同受光榮。 這是天主的聖言

繼抒詠：

- 答：天主聖神，求你降臨，從至高的天廷、放射你的光明。
一、天主聖神，求你降臨；從至高的天廷、放射你的光明。答
二、窮人的慈父，求你降臨！恩寵的施主，求你降臨！心靈的真光，求你降臨！
三、你是最會慰藉人心的聖神，祢是我們衷心歡迎的嘉賓！祢是人生旅途中舒適的庇蔭。
四、在勞苦中，祢是憩息；在酷熱裡，祢是清風；在悲痛時，祢是慰藉。
五、祢是幸福的真光，求你照耀著我們，充滿你信者的身心。
六、除非有你的幫助，人便一無所有，人更一無是處。
七、求你洗淨我們的污穢，醫治我們的創傷，滋潤我們的憔悴。
八、求你馴服頑強的人，溫暖冷酷的心，引導迷途的人脫離迷津。
九、凡是信賴祢的人，求你扶助，賜與豐富的恩寵，施以慈愛的照顧。
十、求你賞賜我們修德的能力，賜給我們善終的洪恩，施給我們永福的歡欣。

阿肋路亞：

- 答：阿肋路亞。
領：聖神，請你降臨，滿你的信徒的心；在他們心中，燃起你的愛火。
答：阿肋路亞。

福音： 十四，15-16，23b-26

恭讀聖若望福音

那時候，耶穌對門徒說：「如果你們愛我，就要遵守我的命令；我要請求父，祂就會賜給你們另一位護慰者，使祂永遠與你們同在。愛我的人，必遵守我的話，我父也必愛他，我們要到祂那裡去，並要在那裡安置我們的住所；不愛我的人，就不遵守我的話。你們所聽到的話，並不是我的，而是派遣我來的父的話。當我還同你們在一起的時候，對你們講了這些話；但是那護慰者，就是父因我的名所要派遣來的聖神，祂必要教訓你們一切，也要使你們想起，我對你們所說的一切。」 這是基督的福音

為以下的人感恩求恩求平安身體健康工作順利：

- 潘明勇(四)、高利、石茜(九)、余王玉玉(五)、魏凱英、吳振典(六)、陳家星(九)、陳月彩(八)、Ivy Li、Jeffrey蔡及家人、馬國英及家人(三)、王鄭紅、李文淵(四)、尹崑崙及家人(一)、孫水妹及家人(六)、鄭偉及家人(二)、李玉青及家人(二)、李玉明及家人(二)、黃秀娟及家人(二)、趙子彤及家人(五)、薛瑞琴及家人(五)

- 徐培芳為兒子 郟穎鋒 求簽證順利
許蔓華 感恩求力量與智慧(四)
黃鳳瓊為 李鳳蘭 求健康平安(二)
徐培芳為兒子 郟穎鋒 求簽證順利
Tom Chen 為兒媳婦 吳華香 謝恩(四)
呂明華為女兒 王引 求平安順利(五)
谷睿珩為侄子 谷克朕 求工作順利(六)
李友茜為朋友 李佑明 求早日康復(三)
長青會為 劉柯淑媚 求身體健康早日康復
劉忻忻、楊曉春為 楊宗諭 求平安順利(二)
Teresa Li為 麥綺玲 求手術成功早日康復(四)
朱尚恩、朱愛琳為外婆 徐守中 求健康平安(七)
蔣俊育、朱 萍為母親 余榮妹、王培明 感恩求恩
蔡展鵬、葉莊莊為爺爺 蔡祥裕 求平安健康早日康復(四)
魏林瑞鶯為丈夫 魏明達 感恩求平安健康早日認識天主(五)
王培明為姐姐 王培亞、為阿姨 吳佩英 求身體健康平安(七)

- 陳忠貴 追思 姊姊 王月瑛 求靈魂安息主懷(一)
Grace Wang 追思 大姊 王月瑛 求靈魂永安(五)
Sindy Ng 與家人追思 母親 吳張其英 求靈魂安息於主懷(八)
葉慧娜 追思 母親 葉桂英、父親 葉炳霖(一)
朱真真 追思 父親 林維良
王珍妮 追思 好友 Maria 蒙、葉麗珍
米蘭花 追思 母親 米李福蘭 離世八週年(一)
霍 家 追思 霍陳玉梅 去世二週年
薛音琪 追思 父親 薛聞昌 求靈魂永安
丁李孝芳 追思 母親 丁蘭華
Sabrina 顧詩織及家人 追思 父親 顧育昌 求靈魂永安(七)
張慧敏 追思 鄭張明美 求早升天堂(三)
胡永凱 追思 姑媽 胡秀玉 求靈魂永安(十)
田志英 追思 李瑞華 求靈魂永安(九)
劉秀玉 追思 先夫 黃駢麟 逝世十四週年(二)
鄭 益 追思 母親 刁全利 求靈魂安息於主懷(一)
陳秀儀 追思 長輩 李源祥 求靈魂安息早升天堂(二)
張永康、陳美雲 追思 六姨 林六妹 求靈魂安息主懷(八)
谷睿珩 追思 表弟 米治邦 求靈魂永安(二)
王 歡 追思 父親 王紹臣、母親 呂光華(九)
葉家子女 追思 父親 葉綺高、母親 葉黃惠珍(一)
歐李麗娜 追思 先父 李品三、義父 譚 鵬 永享天國(一)
國語聖母軍 追思 蔡如周、王玉珍夫婦 求靈魂安息主懷(六)
張志堅及家人 追思 母親 張王韞聰 靈魂安息主懷(七)
張華輝及家人 追思 先夫 父親 杜辰生 求靈魂安息主懷(二)
盧呂芳與家人 追思 先夫 父親 盧斌友 求靈魂安息於主懷
Ivy Li 為嬰靈 Angell 及眾嬰靈 祈禱
那英、歐李麗娜 追思 李樂義神父 永享天國之福(二)
教 友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父
田志英 為眾嬰靈 求靈魂安息
Joanna、Li 為眾嬰靈 祈禱求靈魂永安(六)
曹善玲、歐李麗娜 為煉獄靈魂 祈禱求靈魂永安(六)

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✚ 請為癌症病人求健康：江秀貞，Francisca Tsui，徐玉霞。
- ✚ 請為病人求健康：劉柯淑媚。
- ✚ 請為 郜穎鋒 的所有需要祈禱。
- ✚ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：王月瑛，葉桂英，丁蘭華。
- ※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

蒙市 喜樂讀經班與慕道班 RCIA

時間：主日彌撒後11:10am~12:45pm

日期	主題	主講
5/15/16	格林多後書	李偉平神父
5/22/16	慈悲耶穌 (結束馬爾谷福音)	王海瀛

※釋奧期約50天，為加強新領洗者的靈修生活，繼續深化自己的信仰

※<喜樂讀經班> 和 RCIA 釋奧期活動一起展開

※本課程為聖經初學者特別準備的系列講座，請攜帶聖經，筆和筆記本準時出席。喜樂讀經班聯絡：張永安626-532-2728。

地點：禮堂會議廳

聯絡：蒙市慕道班Cecilia 626-315-7829，王萍626-841-3773

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝璧君，Bob張，潘良雯，王海瀛，吳伯倫，劉維邦，劉戊鏗，伍惠蓮，費朱蘭訓，蔡叔滿，Julian Sha，楊恆蘭，王強，Selena Lee，Lily Wu，武貞珠，Judy謝，孫青松，歐陽Grace，程淑蘭，羅士貴，姚子雄夫婦，葉素貞修女，許斐德修女。

每日讀經：

五月十六日：雅三 13-18；谷九 14-29
五月十七日：雅四 1-10；谷九 30-37
五月十八日：雅四 11-17；谷九 38-40

五月十九日：雅五 1-10；谷九 41-50

五月二十日：雅五 9-12；谷十 1-12

五月廿一日：雅五 13-20；谷十 13-16

五月廿二日：箴八 22-31；羅五 1-5；若十六 12-15

蒙市華人教友傳協會消息

傳協會會議：將於下主日(5/22)彌撒後於堂區辦事處召開會議。敬請組長及相關人員準時出席。

恭喜：(5/29)主日彌撒中將舉行兒童初領聖體，華人兒童主日學有14位小朋友初領聖體，他們是：**杜曉峰、潘家璿、何倬云、曹美華、曹佩華、曹金華、蔡曜宇、丁顯皓、丁顯鈞、馬貽林、馬維林、劉如泉、謝昕田、張聖涵。**請教友們祝賀他們，並為他們祈禱。並於當日彌撒後，舉辦結業式及小小慶祝會，歡迎所有學員、家長、老師們共襄盛舉。

土風舞班(華人)：下次時間：5月18日。時間：每週三晚上7:30-9:30pm。地點：新禮堂。場地費：3元。請向孫毓寧626-456-1900或小辦公室報名。

神父避靜：本堂神父將於5/16那一週避靜，伍神父將於5/23的那個星期避靜。二位神父都會在週末返回本堂。

北美華語第27屆督活力運動實習班：時間：6/30週四6:00pm-7/3週日下午4:30。地點：加州Divine World Retreat Center, Riverside。歡迎實習員和服務員報名參加，索取或交回報名表請洽：甄美華，張永安，張永康。

中國北京總主教過境造訪STA

5月20日(星期五)

7:00pm-9:30 pm

臨時接獲消息得知，北京總主教李山及施主教還有隨行的5位神父，將於星期五晚上共祭本堂七點彌撒，彌撒後，前往禮堂與教友短敘，之後隨即離去，歡迎教友把握難得的機會。由於消息來得突然，無法事先掌控人數，因此鼓勵教友以一家一菜potluck方式，前來共聚。

Firemark 高中生信仰夏令營：

7月8日(週五晚上)至7月10日(週日下午)。地點：Mater Delarosa Retreat Center, Sierra Madre。對象：暑假升九年級~12年級高中生(今年升大學也可以)。神師：主言會邱淑芬修女。主題：Kerie Eleison 一無所缺。費用：每位200元(6月12日前報名，優惠價\$150)。全英文(小組有中文組及英文組)。即日起開始接受報名，名額有限！報名：Anne王626-872-4523 or Teresa Lee626-823-7745。華人辦公室備有報名表，歡迎索取。

芥子讀經班：本主日彌撒後11:15-12:30pm。主題：宗徒大事錄聖神的福音。聯絡：劉鎮邦323-464-5976。地點：第三教室。

捐款信封：聖湯瑪斯堂設有主日及其它項目的堂區捐款信封，使用此信封捐款可以助於年底申請報稅，有需要的教友請到小辦公室登記。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：5/18及5/25(每星期三)的晚上7:00-9:30pm。連絡：陳聖响626-757-2979，鄭弘626-674-2338。

北方及粵語教友團體家庭聚會：時間：5/20及6/3的7:30~9:30pm。北方連繫：朱萍626-759-0142，甄晶626-636-7220，王鄭紅626-342-1763。粵語：葉慧娜626-780-3271，Peter梁626-818-2876。

北美天主教華人使徒會議：時間：10月7日-9日。主講：韓大輝總主教(梵諦岡傳播部秘書長)。主題：慈悲與福傳。地點：Vallombrosa Center。8/30前報名有優惠。詳情請洽：Maggie Lau 626-487-1291。小辦公室有詳細報名表。

聖保祿傳愛行動圖書館：繼續為大家服務，之前已借出的書籍，請盡快歸還，也希望教友可以捐出有益於身心靈的教會書籍，以供其他教友借閱，謝謝。**現圖書館設有專人解讀英文信件，為有需要的教友服務。**聯絡：鄭弘626-674-2338。

STA春季茶聚：

5月22日(星期日)

1:00pm-4:00 pm

STA禮堂

感謝大家熱情支持，餐券已全數售出，參與者有機會得到二位神父充當男侍者服務該桌的幸運教友們。大會另徵求16位男士擔任當天的男侍者義工，有興趣者請與堂區辦事處連繫323-264-4447#102。華人聯絡：Angie王323-721-5190

義大利11日朝聖團：時間：11月2日-12日。帶領：李偉平神父。費用：每人\$3,199(含機票LA出發，酒店等)。詳情請洽：李偉平神父626-964-3629。

蒙市新約讀經分享：時間：每月第二及四的週五7:30pm-9:30pm。主題：宗徒大事錄。地點：第五教室。歡迎參加！聯絡：Jennifer黃626-758-8938。

堂區主日捐款報告：本堂區(5/8)堂區捐款：\$7,382元。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

敬請支援華人傳教工作：9:30的中文彌撒只有第一及第二主日有二次奉獻為華人福傳經費。上主日籌得\$1,081元，感謝並請踴躍贊助支持華人福傳。

蒙市華人傳協會

輪值理事：
蔡柏青 785-979-0566
顧問團：
馬明睿 626-382-6088
朱威 626-294-0748
葉翔 626-709-6006
禮儀委員會
張永康 562-865-9359
黃詩元 626-758-8938
馬明睿 626-382-6088
家庭彌撒
陳皓 626-294-0748

青年彌撒
李曉鳳 626-823-7745

福傳：
李美芳 626-315-7829
王萍 626-841-3773

靈修：
鄧麗霞 626-863-6081
葉慧娜 626-780-3271
王鄭紅 626-342-1763

堂內關懷：
鄭弘 626-674-2338
趙龍修 626-624-3469
堂外關懷：
余佩瑜 626-379-9103

長青會：
王鶴蓉 323-721-5190

活動節目組：
王蘭欣 626-872-4523

活動佈置組：
朱威 626-294-0748

財務：
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

Agape 愛加倍：
楊莊予 248-701-1999
巨珮儒 262-385-3601
俞惠敏 917-238-8223

青年牧民：
梁慶峰 626-215-7827
宗教教育：
黃小鳳 909-861-0928
兒童牧民：
吳蓉蓉 626-289-1960

主日聯合通訊
編輯指導：

伍國超神父
編輯小組：
王海瀛
吳嘉寶
許容榕 (Sherry)

廣告接洽：
吳嘉寶 323-264-4448

印刷出版：
U.S. Printing
626-289-1577

Paul Lam 林瑞祥 預售福地
平碑、立碑、靈骨塔及家族墓園，可分期付款
預售福壽保險計劃
626-628-4889

專業電工
三十年經驗 做工精而細
教友 范先生
(626) 315-4088

舊車大王
加州執照 代客標車
現金高價 收購舊車
出口全球 信譽卓越
教友 周德裕
(626) 388-6278

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租車
廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL: (626) 280-0333

MA 永佳報稅
TAX CORP.
關咪咪 MAGGIE KWAN
Enrolled Agent
7500 East Garvey Ave.
Rosemead, CA 91770
TEL 626-280-9177

永發鐵工廠
精製各種鐵門，鐵窗，
欄杆，樓梯，扶手，陽台
多年經驗 各種焊接維修
承做電動鐵門 免費估價
免費維修 信譽保證
聯繫人：周先生
手機：(626) 975-7458

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801
晝夜接聽電話 服務親切週到 通曉中西禮俗
國外殯儀安排 禮堂寬敞富麗 專家製殯化妝
專人設計墓碑 各地風俗禮儀 遠近委託妥善
代售最佳福地 運送各地遺體 來美安葬事宜
免費擇日入殮 清貧費用隨意 LIC # FD-37

接送專車
政府註冊 機場特許
旅遊觀光 長短包車
教友 顧先生
(626) 679-8064
yangyangdie@hotmail.com

福州特產 福益店 零售批發
海蜇皮、海蜇頭、花蛤
福州魚丸、魚干、干貝
茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
修理電腦
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余錦秀：626-280-1666

主內平安
蒙特利保險 Lic#0668913
精通者英紅藍白卡、健康險
人壽、汽車、房屋險
(626) 308-1519 免付費電話(866)830-6888
755 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754

專精 銀行拍賣&貸款
1% 佣金 限賣方教友
提供貸款合格證書
可可不查收入、沒綠卡、
0 Point/Fee、FHA，保密隱私
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智, M.M.V. 626-617-2227
執照 #01200149 NMLS1046384

旅遊接送專車
TCP號碼：33145 B
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠
教友 于先生
(626)227-5758
ybimtyby123@gmail.com

偉利鋼琴 華人經營老店
William's Piano
YAMAHA 及多種名牌鋼琴
Guitars & Violins
(高價現金收購舊琴)
626-287-7348
219 E. Las Tunas Dr.
San Gabriel, CA 91776 聖蓋博市

SÉBASTIEN LUKE
高級訂製
婚紗 晚禮服
教友 陸先生
(626)841-0098
info@sebastienluke.com

回饋教會和社區大酬賓
廚房櫥櫃
尺寸 10'x10' \$1,180+Tax 起
人造石英石檯面
110"x26" \$195+Tax 起
(Contractor 另議)
教友 Paul 崔
626-202-5179
jifmodernimprovement@gmail.com

小天使幼兒學校
BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2~6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克朕
License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789